

FR224: Postcolonial Literatures in French

View Online



-
1.
Sony Lab'Ou Tansi. L' anté-peuple: roman. Vol. Points. Paris: Éditions du Seuil; 1983.
 2.
Monénembo T. Le roi de Kahel: roman. Vol. Points. Paris: Editions du Seuil; 2009.
 3.
Ben Jelloun T. La nuit sacrée: roman. Vol. Points. Paris: Editions du Seuil; 1995.
 4.
Sebbar L. La Seine était rouge: Paris, octobre 1961 : roman. Vol. Babel. Arles, France: Actes sud; 2009.
 5.
Chamoiseau P, Glissant É. L'esclave vieil homme et le molosse: roman. Vol. Collection folio. Paris: Gallimard; 1997.
 6.
Chamoiseau P, Glissant É. L'esclave vieil homme et le molosse: roman. Vol. Collection folio. Paris: Gallimard; 1997.

7.

Gauvin A. Train fou: roman. Paris: Seuil; 2000.

8.

Devi A. Le sari vert. Vol. Collection Folio. [Paris]: Gallimard; 2009.

9.

Sony Lab'Ou Tansi. L' anté-peuple: roman. Vol. Points. Paris: Éditions du Seuil; 1983.

10.

Sony Lab'Ou Tansi. L' anté-peuple: roman. Vol. Points. Paris: Éditions du Seuil; 1983.

11.

Monénembo T. Le roi de Kahel: roman. Vol. Points. Paris: Editions du Seuil; 2009.

12.

Monénembo T. Le roi de Kahel: roman. Vol. Points. Paris: Editions du Seuil; 2009.

13.

Ben Jelloun T. La nuit sacrée: roman. Vol. Points. Paris: Editions du Seuil; 1995.

14.

Ben Jelloun T. La nuit sacrée: roman. Vol. Points. Paris: Editions du Seuil; 1995.

15.

Sebbar L. La Seine était rouge: Paris, octobre 1961 : roman. Vol. Babel. Arles, France: Actes sud; 2009.

16.

Sebbar L. *La Seine était rouge: Paris, octobre 1961* : roman. Vol. Babel. Arles, France: Actes sud; 2009.

17.

Chamoiseau P, Glissant É. *L'esclave vieil homme et le molosse*: roman. Vol. Collection folio. Paris: Gallimard; 1997.

18.

Chamoiseau P, Glissant É. *L'esclave vieil homme et le molosse*: roman. Vol. Collection folio. Paris: Gallimard; 1997.

19.

Maximin D. *L'île et une nuit*: roman. Vol. Points. Paris: Seuil; 2002.

20.

Maximin D. *L'île et une nuit*: roman. Vol. Points. Paris: Seuil; 2002.

21.

Gauvin A. *Train fou*: roman. Paris: Seuil; 2000.

22.

Gauvin A. *Train fou*: roman. Paris: Seuil; 2000.

23.

Devi A. *Le sari vert*. Vol. Collection Folio. [Paris]: Gallimard; 2009.

24.

Devi A. *Le sari vert*. Vol. Collection Folio. [Paris]: Gallimard; 2009.

25.

Ashcroft B, Griffiths G, Tiffin H. *The post-colonial studies reader*. 2nd ed. London: Routledge; 2006.

26.

Barclay F. *France's colonial legacies: memory, identity and narrative*. Vol. French and francophone studies. Cardiff: University of Wales Press; 2013.

27.

The French Republic: History, Values, Debates eBook: Edward Berenson, Vincent Duclert, Christophe Prochasson: Amazon.co.uk: Kindle Store [Internet]. Cornell University Press; 1 edition; 18 AD. Available from:
http://www.amazon.co.uk/French-Republic-History-Values-Debates-ebook/dp/B0051GY3S8/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1455895096&sr=8-1&keywords=The+French+Republic%3A+History%2C+Values%2C+Debates

28.

Bessière J, Moura JM. *Littératures postcoloniales et représentations de l'ailleurs: Afrique, Caraïbe, Canada : conférences du Séminaire de littérature comparée de l'Université de la Sorbonne nouvelle*. Vol. Champion-Varia. Paris: Champion; 1999.

29.

Boehmer E. *Colonial and postcolonial literature: migrant metaphors*. 2nd ed. Oxford: Oxford University Press; 2005.

30.

Childs P, Williams P. *An introduction to post-colonial theory*. London: Prentice Hall Harvester Wheatsheaf; 1997.

31.

Tom Conley. From Detail to Periphery: All French Literature Is Francophone. *Yale French Studies* [Internet]. 2003;(103):166–76. Available from: <http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3182544>

32.

Forsdick C, Murphy D. *Francophone postcolonial studies: a critical introduction*. London: Arnold; 2003.

33.

Forsdick C, Murphy D. *Postcolonial thought in the French-speaking world*. Vol. *Postcolonialism across the disciplines*. Liverpool: Liverpool University Press; 2009.

34.

Green MJM. *Postcolonial subjects: francophone women writers*. Minneapolis, Minn: University of Minnesota Press; 1996.

35.

Hawkins P, Lavers A. *Protée noir: essais sur la littérature francophone de l'Afrique noire et des Antilles*. Paris: L'Harmattan; 1992.

36.

Kesteloot L. *Les écrivains noirs de langue française: naissance d'une littérature*. 2nd ed. Vol. *Université libre de Bruxelles*. Bruxelles: Institut de sociologie de l'Université libre; 1965.

37.

Jack B. *Francophone literatures: an introductory survey*. Oxford: Oxford University Press; 1996.

38.

Lionnet F, Scharfman RL. Post/colonial conditions: exiles, migrations and nomadisms. Vol. Yale French studies. New Haven, Conn: Yale University Press; 1993.

39.

Little JP, Little R, Association for the Study of Caribbean and African Literature in French, ASCALF conference. Black accents: writing in French from Africa, Mauritius and the Caribbean : proceedings of the ASCALF conference held in Dublin, 8-10 April 1995. London: Grant & Cutler; 1997.

40.

Loomba A. Colonialism-postcolonialism. Vol. The new critical idiom. London: Routledge; 1998.

41.

Moura JM. Littératures francophones et théorie postcoloniale. 2e édition. Vol. Quadrige, Manuels. Paris: Presses universitaires de France; 2013.

42.

Offord MH. Francophone literatures: a literary and linguistic companion. London: Routledge; 2001.

43.

Wilder G. The French imperial nation-state: negritude & colonial humanism between the two world wars. Chicago: The University of Chicago Press; 2005.

44.

Jones B. The Francophone Caribbean today: literature, language, culture. Aub-Buscher G, Noakes BO, editors. Barbados: University of the West Indies Press; 2003.

45.

Antoine R. La littérature franco-antillaise. 2e ed. Paris: Karthala; 1992.

46.

Arnold AJ. *Modernism and negritude: the poetry and poetics of Aimé Césaire*. Cambridge, Mass: Harvard University Press; 1981.

47.

Rodríguez-Luis J, Dash JM. *A History of Literature in the Caribbean: Volume 1: Hispanic and Francophone Regions* [Internet]. Arnold AJ, editor. Vol. *A comparative history of literatures in European languages = Histoire comparée des littératures de langues européennes*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Pub. Co; 1994. Available from: <http://lib.myilibrary.com/browse/open.asp?id=312179&entityid=https://idp.warwick.ac.uk/idp/shibboleth>

48.

Balutansky KM, Sourieau MA. *Caribbean creolization: reflections on the cultural dynamics of language, literature, and identity*. Gainesville: University Press of Florida; 1998.

49.

Bongie C. *Islands and exiles: the Creole identities of post-colonial literature*. Stanford, Calif: Stanford University Press; 1998.

50.

Bongie C. *Friends and enemies: the scribal politics of post/colonial literature*. Vol. *Postcolonialism across the disciplines*. Liverpool: Liverpool University Press; 2008.

51.

Britton C. *Edouard Glissant and postcolonial theory: strategies of language and resistance*. Vol. *New World studies*. Charlottesville, Va: University Press of Virginia; 1999.

52.

Britton C. *The sense of community in French Caribbean fiction*. Vol. *Contemporary French and francophone cultures*. Liverpool: Liverpool University Press; 2008.

53.

Boyce Davies C, Savory E. *Out of the Kumbia: Caribbean women and literature*. Trenton, NJ: Africa World Press; 1990.

54.

Burton RDE. *Le roman marron: études sur la littérature martiniquaise contemporaine*. Paris, France: L'Harmattan; 1997.

55.

Burton RDE, Réno F. *French and West Indian: Martinique, Guadeloupe and French Guiana today*. Vol. Warwick University Caribbean studies. London: Macmillan; 1995.

56.

Delphine Perret and Marie-Denise Shelton	Maryse Condé and Richard Philcox		
Barbara Lewis and Maryse Condé	Wangari Wa Nyatetu-Waigwa		
Mireille Rosello	H. Adlai Murdoch	Chinosole	Michelle Smith
Pascale Bécel	Anthea Morrison	Lydie Moudileno and Francis	
Higginson	Leah D. Hewitt	Delphine Perret and Steve Arkin	Ann
Smock	Christiane P. Makward	Bettina Soestwohner	Review by:

Arlette Smith. Vol. 18, No. 3, Summer, 1995 of *Callaloo* on JSTOR. Available from:
<http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/i366734>

57.

Caute D. Fanon. Vol. *Modern masters*. London: Fontana; 1970.

58.

Patrick Chamoiseau and Kathleen M. Balutansky. *Reflections on Maryse Condé's Traversée de la Mangrove*. *Callaloo* [Internet]. 1991;14(2):389-95. Available from:
http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/2931638?seq=1#page_scan_tab_contents

59.

Chancé D. L'auteur en souffrance: essai sur la position et la représentation de l'auteur dans le roman antillais contemporain (1981-1992). Paris: P.U.F.; 2000.

60.

Chevrier J. Littérature nègre. [Nouv. ed., augm.]. Paris: Armand Colin; 1984.

61.

Chamoiseau P, Confiant R. Lettres créoles: tracées antillaises et continentales de la littérature : Haïti, Guadeloupe, Martinique, Guyane 1635-1975. Vol. Essais. [Paris]: Gallimard; 1999.

62.

Condé M. La civilisation du bossale: réflexions sur la littérature orale de la Guadeloupe et de la Martinique. Paris: Éditions L'Harmattan;

63.

Pascale de Souza. Traversée de la mangrove: éloge de la créolite, écriture de l'opacité. The French Review [Internet]. 2000;73(5):822-33. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/398292?seq=1#page_scan_tab_contents

64.

Dash JM. The other America: Caribbean literature in a New World context. Vol. New World studies. Charlottesville: University Press of Virginia; 1998.

65.

L'esprit créateur.

66.

Fanon F. Peau noire, masques blancs. Vol. Points. Essais. Paris: Éditions du Seuil; 1952.

67.

Haigh S. An introduction to Caribbean Francophone writing: Guadeloupe and Martinique. Oxford: Berg; 1999.

68.

Haigh S, Modern Humanities Research Association. Mapping a tradition: Francophone women's writing from Guadeloupe. Vol. Texts and dissertations. Leeds: Maney for the Modern Humanities Research Association; 2000.

69.

Kyooore PBK. The African and Caribbean historical novel in French: a quest for identity. Vol. Francophone cultures and literatures. New York: P. Lang; 1996.

70.

Renée Larrier, 'A Roving "I": "Errance" and Identity in Maryse Condé's Traversée de la mangrove', *Esprit Créateur* 38.3 (1998), 84-94. [Internet]. Available from: http://0-muse.jhu.edu.pugwash.lib.warwick.ac.uk/journals/lesprit_createur/v038/38.3.larrier.pdf

71.

Miller CL. The French Atlantic triangle: literature and culture of the slave trade. Durham, N.C.: Duke University Press; 2008.

72.

Noakes BO. An introduction to the French Caribbean novel. Vol. Studies in Caribbean literature. London: Heinemann; 1985.

73.

Condé M, Cottenet-Hage M. Penser la créolité. Paris: Karthala; 1995.

74.

Condé M, Pfaff F. Entretiens avec Maryse Condé: suivis d'une bibliographie complète. Vol. Espace caribéen. Paris: Editions Karthala; 1993.

75.

University of Nottingham. Department of French. Nottingham French studies.

76.

Rosello M. Littérature et identité créole aux Antilles. Paris: Karthala; 1992.

77.

Schon N. L'auto-exotisme dans les littératures des Antilles françaises. Vol. Lettres du Sud. Paris: Karthala; 2003.

78.

A LA UNE - online magazines devoted to the Caribbean [Internet]. Available from: <http://www.gensdelacaraibe.org/index.php>

79.

Announcements | small axe | a caribbean platform for criticism - online magazines devoted to the Caribbean [Internet]. Available from: <http://smallaxe.net/sxsalon-home>

80.

Tyagi R. Ananda Devi: feminism, narration and polyphony. Vol. Chiasma. Amsterdam: Rodopi; 2013.

81.

Appiah A. In my father's house: Africa in the philosophy of culture. London: Methuen; 1992.

82.

Bjornson R. *The African quest for freedom and identity: Cameroonian writing and the national experience*. Bloomington: Indiana University Press; 1991.

83.

Blair DS. *African literature in French: a history of creative writing in French from west and equatorial Africa*. Cambridge [Eng.]: Cambridge University Press; 1976.

84.

Ashley K. *Prix Goncourt, 1903-2003: essais critiques*. Vol. *Modern French identities*. Oxford: P. Lang; 2004.

85.

Jacques Bourgeacq. *The Eye Motif and Narrative Strategy in Ferdinand Oyono's Une Vie de boy: An Ethno-Cultural Perspective*. *The French Review* [Internet]. 1993;66(5):788-99. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/396302?seq=1#page_scan_tab_contents

86.

Boyce Davies C, Graves AA. *Ngambika: studies of women in African literature*. Trenton, N.J.: Africa World Press; 1986.

87.

Brière EA. *Le roman camerounais et ses discours*. Ivry: Editions Nouvelles du Sud; 1993.

88.

Susan Domowitz. *The Orphan in Cameroon Folklore and Fiction*. *Research in African Literatures* [Internet]. 1981;12(3):350-8. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3818842?seq=1#page_scan_tab_

contents

89.

Erickson JD. *Nommo: African fiction in French south of the Sahara*. York, S.C: French Literature Publications Co; 1979.

90.

Fabian J, Universität Frankfurt am Main. Frobenius-Institut. *Out of our minds: reason and madness in the exploration of Central Africa*. Berkeley: University of California Press; 2000.

91.

Fonkoua RB, Association pour l'étude des littératures africaines (Paris, France). *Les discours de voyages: Afrique, Antilles*. Paris: Karthala; 1998.

92.

Fonkoua RB, Halen P, Städtler K, Association pour l'étude des littératures africaines (Paris, France). *Les champs littéraires africains*. Vol. *Lettres du Sud*. Paris: Karthala; 2001.

93.

Pierre-Philippe Fraiture, 'Batouala: un vrai roman d'un faux ethnographe?', *Francofonia*, 14 (2005), pp. 23-37 [Internet]. Available from: <http://rodin.uca.es/xmlui/bitstream/handle/10498/8382/31619058.pdf?sequence=1&i sAllowed=y>

94.

Fraiture PP. *La mesure de l'autre: Afrique subsaharienne et roman ethnographique de Belgique et de France, 1918-1940*. Vol. *Bibliothèque de littérature générale et comparée*. Paris: Champion; 2007.

95.

Fraiture PP. Mudimbe's Fetish of the West and Epistemological Utopianism. *French Studies*. 2009 July 1;63(3):308–22.

96.

Garnier X. *Le roman swahili: la notion de littérature mineure à l'épreuve*. Vol. *Lettres du Sud*. Paris: Karthala; 2006.

97.

Geneste E. Enlightenment and Romanticism in the French defence of black people in the 1920s: The <I>Ligue Universelle de Dfense de la Race Noire</I> against the colonial republic. *International Journal of Francophone Studies*. 2011 May 1;14(1):43–56.

98.

Harrow KW. *Thresholds of change in African literature: the emergence of a tradition*. Vol. *Studies in African literature*. Portsmouth, NH: Heinemann; 1994.

99.

Ibnlfassi L, Hitchcott N. *African Francophone writing: a critical introduction*. Vol. *Berg French studies*. Oxford: Berg; 1996.

100.

Angèle Kingué and Odile Cazenave. Pour une approche comparée des œuvres africaines d'expression française: quelques exemples appliqués. *The French Review* [Internet]. 1996;70(1):65–80. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/396423?seq=1#page_scan_tab_contents

101.

Kai Kresse. Reading Mudimbe, Applying 'Mudimbe', Turning an Insider out: Problems with the Presentation of a Swahili Poet. *Journal of African Cultural Studies* [Internet]. 2005;17(1):103–29. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/4141304?seq=1#page_scan_tab_contents

102.

Kyooore PBK. The African and Caribbean historical novel in French: a quest for identity. Vol. Francophone cultures and literatures. New York: P. Lang; 1996.

103.

McClintock A, Mufti A, Shohat E, Social Text Collective. Dangerous liaisons: gender, nation, and postcolonial perspectives. Vol. Cultural politics. Minneapolis: University of Minnesota Press; 1997.

104.

Miller CL. Theories of Africans: Francophone literature and anthropology in Africa. Vol. Black literature and culture. Chicago: University of Chicago Press; 1990.

105.

Miller CL. Nationalists and nomads: essays on francophone African literature and culture. Chicago: University of Chicago Press; 1998.

106.

Mortimer MP. Journeys through the French African novel. Vol. Studies in African literature. New series. Portsmouth, N.H.: Heinemann; 1990.

107.

Nganang AP. Manifeste d'une nouvelle littérature africaine: pour une littérature préemptive. Vol. Collection Latitudes noires. Paris: Homnisphères; 2007.

108.

Peters J, Mortimer MP, Linnemann RV, Literature of Africa and the African continuum, African Literature Association. Literature of Africa and the African continuum. Vol. Annual selected papers-ALA. Washington, DC: Three Continents Press and the African Literature Association; 1989.

109.

Craig V. Smith. The Stereography of Class, Race, and Nation in 'God's Bits of Wood'. *Research in African Literatures* [Internet]. 1993;24(1):51-66. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820198?seq=1#page_scan_tab_contents

110.

Ndachi Tagne D. *Roman et réalités camerounaises, 1960-1985*. Paris: L'Harmattan; 1986.

111.

Clive Wake. Mudimbe and the Dilemma of the African Priest. *Journal of Religion in Africa* [Internet]. 1989;19:20-6. Available from: <http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/1581180>

112.

Bragard V. *Transoceanic dialogues: coolitude in Caribbean and Indian Ocean literatures / Véronique Bragard*. Vol. *Comparatism&society*. Bruxelles, Belgium: P.I.E. Peter Lang; 2008.

113.

Campbell G. *The structure of slavery in Indian Ocean Africa and Asia*. Vol. *Studies in slave and post-slave societies and cultures*. London: Frank Cass; 2004.

114.

Campbell G. *Abolition and its aftermath in Indian Ocean Africa and Asia*. Vol. *Studies in slave and post-slave societies and cultures*. London: Routledge; 2005.

115.

Damlé A, Rye G. *Women's writing in twenty-first-century France: life as literature*. Vol. *French and francophone studies*. Cardiff: University of Wales Press; 2013.

116.

Harms RW, Freamon BK, Blight DW, editors. Indian Ocean slavery in the age of abolition. New Haven: Yale University Press; 2013.

117.

Kistnareddy AO. Locating hybridity: Creole, identities and body politics in the novels of Ananda Devi. Vol. Modern French identities. Bern, Switzerland: Peter Lang; 2015.

118.

Ravi S. Between words and images: A comparative study of Barlen Pyamootoo's *Bnars* and its film adaptation. International Journal of Francophone Studies. 2011 Feb 1;13(3):401-16.

119.

Srilata Ravi, 'Island Hinduism: Religion and Modernity in Francophone Indian Ocean Literature', in Chantal Zabus: The Future of Postcolonial Studies (2015) [Internet]. Available from:
<http://0-www.tandfebooks.com.pugwash.lib.warwick.ac.uk/isbn/9781315882796>

120.

De Souza P, Murdoch HA. Editorial introduction Oceanic routes: migrations and *mtissages* in South Pacific literatures and travelogues. International Journal of Francophone Studies. 2008 Dec 1;11(4):481-502.

121.

Hawkins P. The other hybrid archipelago: introduction to the literatures and cultures of the francophone Indian Ocean. Vol. After the empire. Lanham, Maryland: Lexington Books; 2007.

122.

Tyagi R. Ananda Devi: feminism, narration and polyphony. Vol. Chiasma. Amsterdam:

Rodopi; 2013.

123.

Leiner J, Antoine R. Carrefour de cultures: mélanges offerts à Jacqueline Leiner. Vol. Etudes littéraires françaises. Tübingen: G. Narr; 1993.

124.

Bishop NB. Anne Hébert, son oeuvre, leurs exils: essai. Talence, France: Presses universitaires de Bordeaux; 1993.

125.

Chapman R. Siting the Quebec novel: the representation of space in francophone writing in Quebec. Vol. Modern French identities. Oxford: P. Lang; 2000.

126.

Côté PR. D'ANNE HÉBERT OU LE FAUX DOUBLE DÉNONCÉ. American Review of Canadian Studies. 1988 Dec;18(4):419-29.

127.

Erick Falardeau, 'Fictionnalisation de l'histoire: Le Premier Jardin d'Anne Hébert', Voix et Images: Littérature Québécoise, 22.3 [66] (1997 Spring), 557-568. [Internet]. Available from: <http://www.erudit.org/revue/vi/1997/v22/n3/201326ar.pdf>

128.

Australasian Universities Modern Language Association, Australasian Universities Language and Literature Association. A.U.M.L.A.: Journal of the Australasian Universities Language and Literature Association. 1953;

129.

Gallays F, Simard S, Vigneault R. Le Roman contemporain au Québec(1960-1985). Vol. Archives des lettres canadiennes. [Saint-Laurent]: Fides; 1992.

130.

Gould K. Writing in the feminine: feminism and experimental writing in Quebec. Vol. Ad feminam. women and literature. Carbondale: Southern Illinois University Press; 1990.

131.

Green MJM. Postcolonial subjects: francophone women writers. Minneapolis, Minn: University of Minnesota Press; 1996.

132.

Roger Hyman, 'Writing Against Knowing, writing against certainty; or what's really under the veranda in Jacques Poulin's Volkswagen Blues', *Journal of Canadian Studies*, 34.3 (1999), 106-133. Available from:
http://0-literature.proquest.com.pugwash.lib.warwick.ac.uk/searchFulltext.do?id=R04236009&divLevel=0&queryId=2912309389381&trailId=1526F168B59&area=criticism&forward=critref_ft

133.

SCL/ÉLC: Studies in Canadian literature/Études en littérature Canadienne.

134.

European Association for Commonwealth Literature and Language. *Kunapipi: journal of post-colonial writing*.

135.

SCL/ÉLC: Studies in Canadian literature/Études en littérature Canadienne.

136.

McBride J. New Historical Space in Anne Hébert's. *Contemporary French and Francophone Studies*. 2011 June;15(3):279-87.

137.

Marcotte G. *Littérature et circonstances: essais*. Vol. Collection Essais littéraires. Montréal: L'Hexagone; 1989.

138.

Miraglia AM. *L'écriture de l'autre chez Jacques Poulin*. Vol. Collection L'univers des discours. Québec: Editions Balzac; 1993.

139.

Constantina T. Mitchell and Paul R. Côte. *Ordre et rite: la fonction du cortège dans Le Premier Jardin d'Anne Hébert*. *The French Review* [Internet]. 1991;64(3):451-62. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/395387?seq=1#page_scan_tab_contents

140.

Jean Morency. *Le mythe américain dans les fictions d'Amérique*. Montréal: Nuit blanche; 1994.

141.

Pallister JL. *The art and genius of Anne Hébert: essays on her works : night and the day are one*. Madison, NJ: Fairleigh Dickinson University Press; 2001.

142.

Ni l'un, ni l'autre: l'ambivalence du discours de l'hétérogène dans *Volkswagen Blues*. *University of Toronto Quarterly* [Internet]. 63(4):605-13. Available from: http://0-muse.jhu.edu.pugwash.lib.warwick.ac.uk/journals/university_of_toronto_quarterly/summary/v063/63.4.paterson.html

143.

Nancy PedriTitre. 'Cartographic Explorations of Self in Michael Ondaatje's *Running in the Family* and Jacques Poulin's *Volkswagen Blues*', *International Journal of Canadian Studies / Revue internationale d'études canadiennes*, 38, 2008, p. 41-60. [Internet]. Available from:

<http://www.erudit.org/revue/ijcs/2008/v/n38/040806ar.pdf>

144.

Bessette LS. Anne Hébert: essays on her works. 1st ed. Vol. Writers series. Toronto: Guernica; 2010.

145.

Smart P. Writing in the father's house: the emergence of the feminine in the Quebec literary tradition. Toronto: University of Toronto Press; 1991.

146.

Socken P. The myth of the lost paradise in the novels of Jacques Poulin. Rutherford: Fairleigh Dickinson University Press; 1993.

147.

Lori Saint-Martin, 'Les Premières Mères, Le Premier Jardin', *Voix et Images: Litterature Quebecoise*, 20.3 [60] (1995): 667-681. [Internet]. Available from: <http://www.erudit.org/revue/vi/1995/v20/n3/201195ar.pdf>

148.

Voix et images: littérature québécoise.

149.

Adam Paul Weisman. Postcolonialism in North America: Imaginative Colonization in Henry David Thoreau's 'A Yankee in Canada' and Jacques Poulin's 'Volkswagen Blues'. *The Massachusetts Review* [Internet]. 1995;36(3):477-500. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/25090664?seq=1#page_scan_tab_contents

150.

LIMAG Littératures du Maghreb [Internet]. Available from: <http://limag.com/>

151.

Hédi Abdel-Jaouad. 'Too Much in the Sun': Sons, Mothers, and Impossible Alliances in Francophone Maghrebian Writing. *Research in African Literatures* [Internet]. 1996;27(3):15-33. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820306?seq=1#page_scan_tab_contents

152.

Arnaud J. *La littérature maghrébine de langue française*. Vol. Collection 'Espaces méditerranéens'. [Paris]: Publisud; 1986.

153.

BACHOLLE M. WOMEN IN THEIR APARTMENT: THE TRESPASSING GAZE.

154.

Benchama L. *L'oeuvre de Driss Chraïbi: réception critique des littératures maghrébines au Maroc*. Paris: L'Harmattan; 1994.

155.

Chikhi B. *Littérature algérienne: désir d'histoire et esthétique*. Vol. Collection Critiques littéraires. Paris: L'Harmattan; 1997.

156.

Déjeux J. *La littérature féminine de langue française au Maghreb*. Vol. Etudes littéraires. Paris: Karthala; 1994.

157.

Jean Déjeux and Ruthmarie H. Mitsch. *Francophone Literature in the Maghreb: The Problem and the Possibility*. *Research in African Literatures* [Internet]. 1992;23(2):5-19. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820390?seq=1#page_scan_tab_

contents

158.

Erickson J. Islam and postcolonial narrative. Cambridge: Cambridge U.P.; 1998.

159.

Australian journal of French studies.

160.

Rita A. Faulkner. Assia Djebar, Frantz Fanon, Women, Veils, and Land. *World Literature Today* [Internet]. 1996;70(4):847–55. Available from:
http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/40152312?seq=1#page_scan_tab_contents

161.

Gontard M. *La violence du texte: études sur la littérature marocaine de langue française*. Paris: L'Harmattan; 1981.

162.

Gontard M. *Le moi étrange: littérature marocaine de langue française. Vol. Critiques littéraires*. Paris: L'Harmattan; 1993.

163.

Gontard M, Bray M. *Regards sur la francophonie*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes; 1996.

164.

Harrison N. *Postcolonial criticism: history, theory and the work of fiction*. Cambridge: Polity Press; 2003.

165.

Harrow KW. The marabout and the muse: new approaches to Islam in African literature. Vol. Studies in African literature. Portsmouth, NH: Heinemann; 1996.

166.

Kadra-Hadjadji H. Contestation et révolte dans l'oeuvre de Driss Chraïbi. Vol. Espaces méditerranéens. Paris: Publisud; 1986.

167.

Lazreg M. The eloquence of silence: Algerian women in question. London: Routledge; 1994.

168.

Danielle Marx-Scouras. A Literature of Departure: The Cross-Cultural Writing of Driss Chraïbi. Research in African Literatures [Internet]. 1992;23(2):131-44. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820400?seq=1#page_scan_tab_contents

169.

Bouygues C. Texte africain et voies/voix critiques: essais sur les littératures africaines et antillaises de graphie française, (Maghreb, Afrique noire, Antilles, immigration) : African text and critical voices/approaches : essays on African and West Indian literatures of French expression, (Maghreb, Black Africa, West Indies, immigration). Vol. Collection 'Critiques littéraires'. Paris: L'Harmattan; 1992.

170.

McCormack D. Queer postcolonial narratives and the ethics of witnessing. New York: Bloomsbury Academic; 2014.

171.

Mernissi F. Beyond the veil: male-female dynamics in modern Muslim society. Rev. ed. London: Al Saqi; 1985.

172.

Zohra Mezgueldi and Patricia Geesey. Mother-Word and French-Language Moroccan Writing. *Research in African Literatures* [Internet]. 1996;27(3):1-14. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820305?seq=1#page_scan_tab_contents

173.

Mildred Mortimer. Entretien Avec Assia Djébar, Écrivain Algérien. *Research in African Literatures* [Internet]. 1988;19(2):197-205. Available from: http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3819447?seq=1#page_scan_tab_contents

174.

Murray J. Remembering the (post)colonial self: memory and identity in the novels of Assia Djébar. Vol. *Modern French identities*. Bern: Peter Lang; 2008.

175.

Jones ED,
Emenyo

nu E. *African literature today*. 1968;

176.

Australian journal of French studies.

177.

Woodhull W. *Transfigurations of the Maghreb: feminism, decolonization, and literatures*. Minneapolis: University of Minnesota Press; 1993.